

Revelation

Chapter 19 Verses 1-10

Introduction

- The Revelation to John
 - A prophetic writing with features of a letter and of the form of literature called Apocalyptic
 - Written by John to Christians during the second half of the First Century
 - Placed at the end of the New Testament because of its concern with the “end times.”
 - So far we have finished the first 18 chapters
 - Tonight we will begin Chapter 19

Introduction

- Concerning the Future of This Class
 - We are within about 3 weeks of finishing our current study of Revelation
 - Three options to consider:
 1. Discontinue the Tuesday Evening Bible Study
 2. Follow Pastor Dennis' study of Romans
 - » Dennis Begins on Feb 18
 - » We Could follow on Tuesday, Feb 21
 3. Take up Another Book of the Bible
 - Please think and pray about this.

Review

- Introduction (1:1-8)
- First Vision (1:9-20)
- 7 Letters (Chapters 2 & 3)



Review

- Heavenly Throne Room (Chapters 4 & 5)



Review



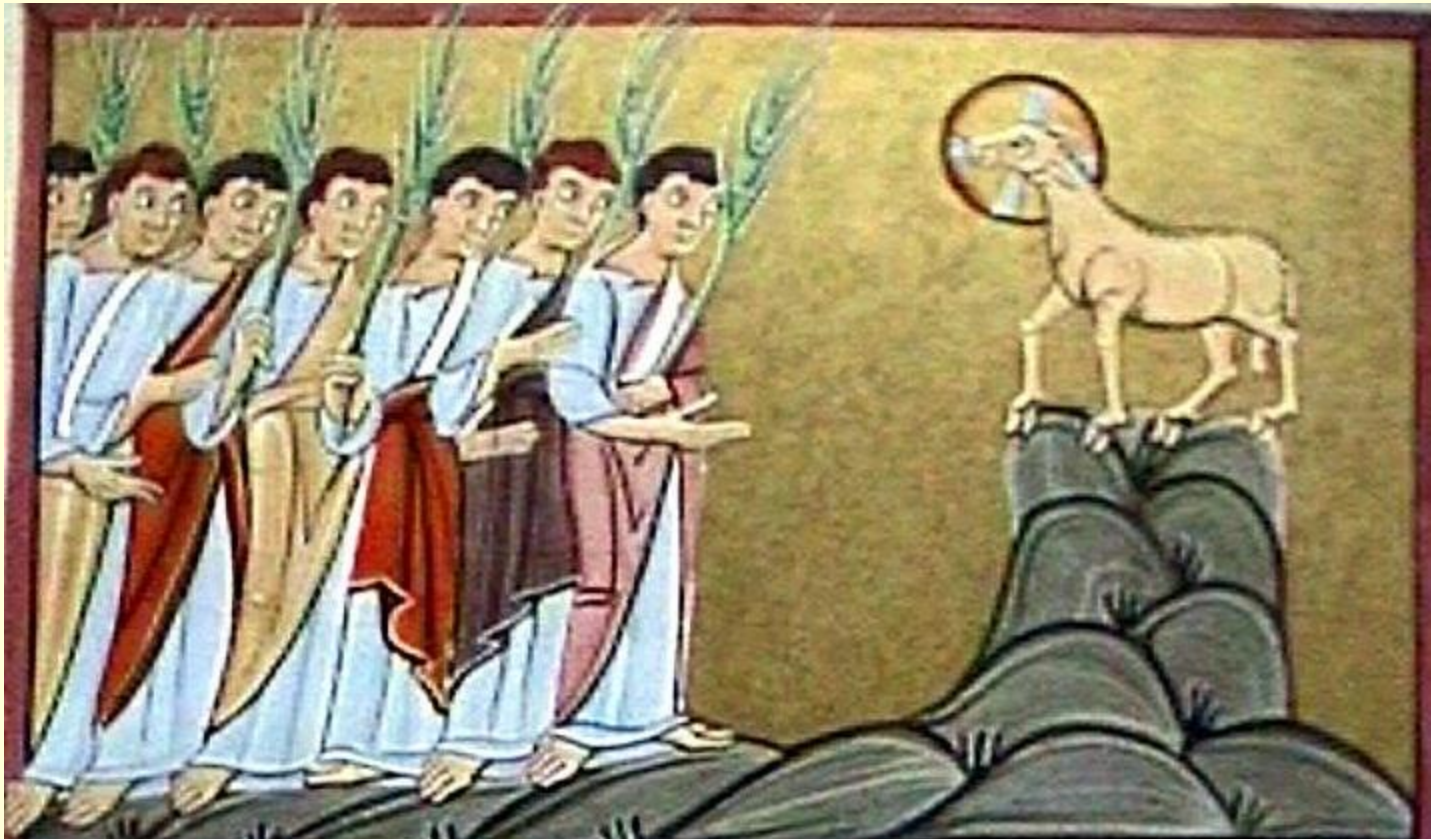
- The First Six Seals (Chapter 6)
 - The 4 Horsemen
 - Souls of Martyrs
 - Vision of the End

Then the kings of the earth and the great ones and the generals and the rich and the powerful, and everyone, slave and free, hid themselves in the caves and among the rocks of the mountains,¹⁶ calling to the mountains and rocks, "Fall on us and hide us from the face of him who is seated on the throne, and from the wrath of the Lamb, for the great day of their wrath has come, and who can stand?"

--- Revelation 6:15-17

Review

- The Servants of God (Chapter 7)



Review

- Chapter 8
 - The 7th Seal
 - Silence in Heaven
 - Prayers of the Saints
 - The First 4 Trumpets
 - Announcement of the 3 Woes



Then I looked, and I heard an eagle crying with a loud voice as it flew directly overhead, "Woe, woe, woe to those who dwell on the earth, at the blasts of the other trumpets that the three angels are about to blow!" (**Revelation 8:113**)



Review

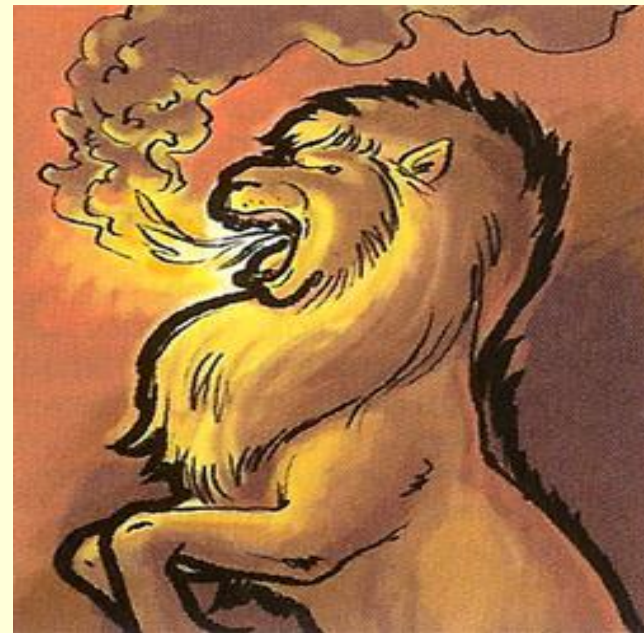
- The First Two Woes (Chapter 9)



5th
Trumpet



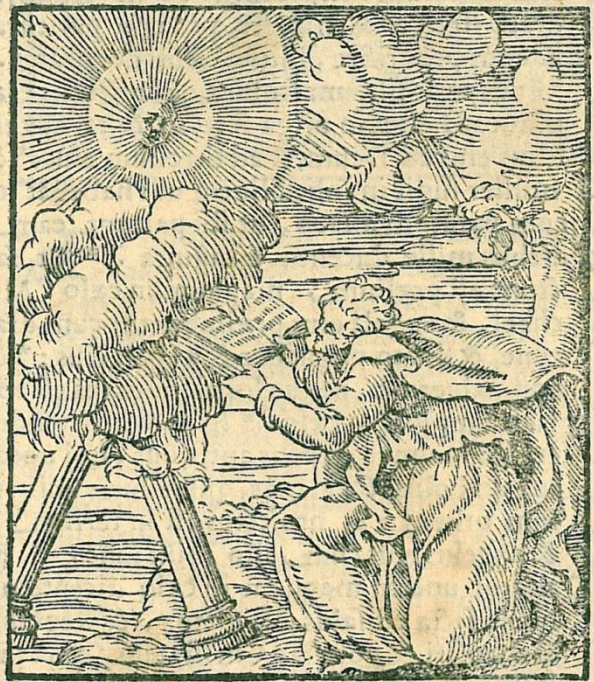
6th
Trumpet



Review

- Interlude

- Mighty Angel With A Little Book (Chapter 10)
- Measuring the Temple (Chapter 11, Verses 1-2)
- The Two Witnesses (Chapter 11, Verses 3-13)



Review

- The Seventh Trumpet (Chapter 11, Verses 14-19)



Then the seventh angel blew his trumpet, and there were loud voices in heaven, saying, "The kingdom of the world has become the kingdom of our Lord and of his Christ, and he shall reign forever and ever." **(11:15)**

Review



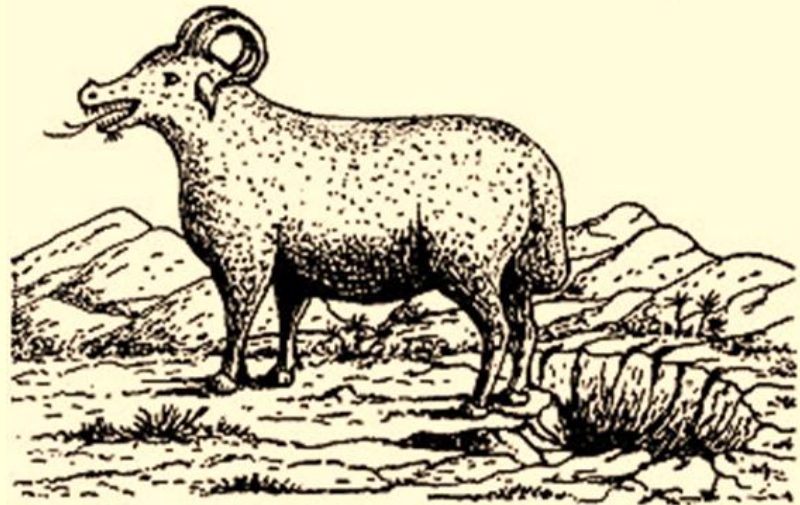
- The Woman, Her Son and The Dragon (Chapter 12)

Then the dragon became furious with the woman and went off to make war on the rest of her offspring, on those who keep the commandments of God and hold to the testimony of Jesus.

--- **Revelation 12:17a**

Review

- The Two Beasts (Chapter 13)



Review

- The New Song
(Chapter 14, Verses 1-5)



Then I looked, and behold, on Mount Zion stood the Lamb, and with him 144,000 who had his name and his Father's name written on their foreheads. And I heard a voice from heaven like the roar of many waters and like the sound of loud thunder. The voice I heard was like the sound of harpists playing on their harps, and they were singing a new song before the throne and before the four living creatures and before the elders. No one could learn that song except the 144,000 who had been redeemed from the earth.

--- ***Revelation 14:1-3***

Review



- Another Three Angels
(Chapter 14, Verses 6-13)

And another angel, a third, followed them, saying with a loud voice, "If anyone worships the beast ... he also will drink the wine of God's wrath..." (9-10)

Here is a call for the endurance of the saints, those who keep the commandments of God and their faith in Jesus. (12)

And I heard a voice from heaven saying, "Write this: Blessed are the dead who die in the Lord from now on." "Blessed indeed," says the Spirit, "that they may rest from their labors, for their deeds follow them!" (13)

Review

- The Harvest
(Chapter 14, Verses 14-20)



Review

- Chapter 15
 - 7 Angels With 7 Plagues
 - Saints on Sea of Glass



Review

- 7 Bowls of Wrath are Poured Out (Chapter 16)



The seventh angel poured out his bowl into the air, and a loud voice came out of the temple, from the throne, saying, "It is done!" And there were flashes of lightning, rumblings, peals of thunder, and a great earthquake such as there had never been since man was on the earth, so great was that earthquake. The great city was split into three parts, and the cities of the nations fell, and God remembered Babylon the great, to make her drain the cup of the wine of the fury of his wrath.

Review

- The Great Prostitute and the Beast (Chapter 17)



Review

- The Fall of Babylon
The Great (Chapter 18)



ヨハネの黙示録 19:1-10

1. この後、わたしは天の大群衆が大声で唱えるような声を聞いた、「ハレルヤ、救と栄光と力とは、われらの神のものであり、
2. そのさばきは、真実で正しい。神は、姦淫で地を汚した大淫婦をさばき、神の僕たちの血の報復を彼女になさったからである」。
3. 再び声があって、「ハレルヤ、彼女が焼かれる火の煙は、世々限りなく立ちのぼる」と言った。

ヨハネの黙示録 19:1-10

4. すると、二十四人の長老と四つの生き物とがひれ伏し、御座にいます神を拝して言った、「アアメン、ハレルヤ」。
5. その時、御座から声が出て言った、「すべての神の僕たちよ、神をおそれる者たちよ。小さき者も大いなる者も、共に、われらの神をさんびせよ」。

ヨハネの黙示録 19:1-10

6. わたしはまた、大群衆の声、多くの水の音、また激しい雷鳴のようなものを聞いた。それはこう言った、「ハレルヤ、全能者にして主なるわれらの神は、王なる支配者であられる。
7. わたしたちは喜び楽しみ、神をあがめまつろう。小羊の婚姻のときがきて、花嫁はその用意をしたからである。

ヨハネの黙示録 19:1-10

8. 彼女は、光り輝く、汚れのない麻布の衣を着ることを許された。この麻布の衣は、聖徒たちの正しい行いである」。
9. それから、御使はわたしに言った、「書きしるせ。小羊の婚宴に招かれた者は、さいわいである」。またわたしに言った、「これらは、神の真実の言葉である」。

ヨハネの黙示録 19:1-10

10. そこで、わたしは彼の足もとにひれ伏して、彼を拝そうとした。すると、彼は言った、「そのようなことをしてはいけない。わたしは、あなたと同じ僕仲間であり、またイエスのあかしびとであるあなたの兄弟たちと同じ僕仲間である。ただ神だけを拝しなさい。イエスのあかしは、すなわち預言の霊である」。

Revelation 19:1-10

1. After this I heard what seemed to be the loud voice of a great multitude in heaven, crying out, "Hallelujah! Salvation and glory and power belong to our God,
2. for his judgments are true and just; for he has judged the great prostitute who corrupted the earth with her immorality, and has avenged on her the blood of his servants."

Revelation 19:1-10

3. Once more they cried out, "Hallelujah! The smoke from her goes up forever and ever."
4. And the twenty-four elders and the four living creatures fell down and worshiped God who was seated on the throne, saying, "Amen. Hallelujah!"

Revelation 19:1-10

5. And from the throne came a voice saying, "Praise our God, all you his servants, you who fear him, small and great."
6. Then I heard what seemed to be the voice of a great multitude, like the roar of many waters and like the sound of mighty peals of thunder, crying out, "Hallelujah! For the Lord our God the Almighty reigns."

Revelation 19:1-10

7. Let us rejoice and exult and give him the glory, for the marriage of the Lamb has come, and his Bride has made herself ready;
8. it was granted her to clothe herself with fine linen, bright and pure"---for the fine linen is the righteous deeds of the saints.

Revelation 19:1-10

9. And the angel said to me, "Write this: Blessed are those who are invited to the marriage supper of the Lamb." And he said to me, "These are the true words of God."

Revelation 19:1-10

10. Then I fell down at his feet to worship him, but he said to me, "You must not do that! I am a fellow servant with you and your brothers who hold to the testimony of Jesus. Worship God." For the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.

19:1

この後、わたしは天の大群衆が大声で唱えるような声を聞いた、「ハレルヤ、救と栄光と力とは、われらの神のものであり、

After this I heard what seemed to be the loud voice of a great multitude in heaven, crying out, "Hallelujah! Salvation and glory and power belong to our God,

19:1

この後、わたしは天の大群衆が大声で唱えるような声を聞いた、「ハレルヤ、救と栄光と力とは、われらの神のものであり、

After this I heard what seemed to be the loud voice of a great multitude in heaven, crying out, "Hallelujah! Salvation and glory and power belong to our God,

- After what?

19:1

この後、わたしは天の大群衆が大声で唱えるような声を聞いた、「ハレルヤ、救と栄光と力とは、われらの神のものであり、

After this I heard what seemed to be the loud voice of a great multitude in heaven, crying out, "Hallelujah! Salvation and glory and power belong to our God,

- After what?
 - The complete destruction of Rome

19:1

この後、わたしは天の大群衆が大声で唱えるような声を聞いた、「ハレルヤ、救と栄光と力とは、われらの神のものであり、

After this I heard what seemed to be the loud voice of a great multitude in heaven, crying out, "Hallelujah! Salvation and glory and power belong to our God,

- After what?
 - The complete destruction of Rome
- The destruction of Rome is the cause of loud celebration among the multitude of beings in heaven.
- The word “Hallelujah” (“Praise Yahweh”) is common in the Old Testament.

19:1

この後、わたしは天の大群衆が大声で唱えるような声を聞いた、「ハレルヤ、救と栄光と力とは、われらの神のものであり、

After this I heard what seemed to be the loud voice of a great multitude in heaven, crying out, "Hallelujah! Salvation and glory and power belong to our God,

- After what?
 - The complete destruction of Rome
- The destruction of Rome is the cause of loud celebration among the multitude of beings in heaven.
- The word “Hallelujah” (“Praise Yahweh”) is common in the Old Testament, but it appears in the New Testament only 4 times, all in this passage of Revelation.

19:1

この後、わたしは天の大群衆が大声で唱えるような声を聞いた、「ハレルヤ、救と栄光と力とは、われらの神のものであり、

After this I heard what seemed to be the loud voice of a great multitude in heaven, crying out, "Hallelujah! Salvation and glory and power belong to our God,

- We have here before us, in the figure of fallen Rome and all that this represents, a sign of the fulfillment of all that God has promised his people throughout history.

19:1

この後、わたしは天の大群衆が大声で唱えるような声を聞いた、「ハレルヤ、救と栄光と力とは、われらの神のものであり、

After this I heard what seemed to be the loud voice of a great multitude in heaven, crying out, "Hallelujah! Salvation and glory and power belong to our God,

- We have here before us, in the figure of fallen Rome and all that this represents, a sign of the fulfillment of all that God has promised his people throughout history.
- The great multitude in heaven may include angels.

19:1

この後、わたしは天の大群衆が大声で唱えるような声を聞いた、「ハレルヤ、救と栄光と力とは、われらの神のものであり、

After this I heard what seemed to be the loud voice of a great multitude in heaven, crying out, "Hallelujah! Salvation and glory and power belong to our God,

- We have here before us, in the figure of fallen Rome and all that this represents, a sign of the fulfillment of all that God has promised his people throughout history.
- The great multitude in heaven may include angels.
- Probably it is best to understand this multitude as including the faithful dead, the Church triumphant.

19:1

この後、わたしは天の大群衆が大声で唱えるような声を聞いた、「ハレルヤ、救と栄光と力とは、われらの神のものであり、

After this I heard what seemed to be the loud voice of a great multitude in heaven, crying out, "Hallelujah! Salvation and glory and power belong to our God,

- We have here before us, in the figure of fallen Rome and all that this represents, a sign of the fulfillment of all that God has promised his people throughout history.
- The great multitude in heaven may include angels.
- Probably it is best to understand this multitude as including the faithful dead, the Church triumphant.
- In any case this celebration is also praise of God.

19:1

この後、わたしは天の大群衆が大声で唱えるような声を聞いた、「ハレルヤ、救と栄光と力とは、われらの神のものであり、

After this I heard what seemed to be the loud voice of a great multitude in heaven, crying out, "Hallelujah! Salvation and glory and power belong to our God,

- God is being praised, in part, because:
 - He has saved his people
 - He is glorious
 - He is powerful
- God is not, however, being praised simply because he is strong enough to deliver his people from their enemies.

19:2

そのさばきは、真実で正しい。神は、姦淫で地を汚した大淫婦をさばき、神の僕たちの血の報復を彼女になさったからである」。

for his judgments are true and just; for he has judged the great prostitute who corrupted the earth with her immorality, and has avenged on her the blood of his servants."

19:2

そのさばきは、真実で正しい。神は、姦淫で地を汚した大淫婦をさばき、神の僕たちの血の報復を彼女になさったからである」。

for his judgments are true and just; for he has judged the great prostitute who corrupted the earth with her immorality, and has avenged on her the blood of his servants."

- God is here being praised because the destruction of Rome demonstrates that His judgments are true and just.
- Rome was depicted previously as a great prostitute riding on the back of Satan's powerful presence in the world.
- She had trampled on God's people and corrupted the whole earth.
- God's judgment of Rome was...fitting...worthy...glorious

19:3

再び声があって、「ハレルヤ、彼女が焼かれる火の煙は、世々限りなく立ちのぼる」と言った。

Once more they cried out, "Hallelujah! The smoke from her goes up forever and ever."

19:3

再び声があって、「ハレルヤ、彼女が焼かれる火の煙は、世々限りなく立ちのぼる」と言った。

Once more they cried out, "Hallelujah! The smoke from her goes up forever and ever."

- Again the ancient Hebrew word of celebration and praise,

19:3

再び声があって、「ハレルヤ、彼女が焼かれる火の煙は、世々限りなく立ちのぼる」と言った。

Once more they cried out, "Hallelujah! The smoke from her goes up forever and ever."

- Again the ancient Hebrew word of celebration and praise,
- to which the heavenly chorus (or perhaps John himself) add the observation that the smoke from Rome goes up forever and ever.

19:3

再び声があって、「ハレルヤ、彼女が焼かれる火の煙は、世々限りなく立ちのぼる」と言った。

Once more they cried out, "Hallelujah! The smoke from her goes up forever and ever."

- Again the ancient Hebrew word of celebration and praise,
- to which the heavenly chorus (or perhaps John himself) add the observation that the smoke from Rome goes up forever and ever.
- These words echo ancient prophecy (Isa. 34:10) in which the land of Israel's enemy land (Edom) were to burn night and day and its smoke rise forever.

19:3

再び声があって、「ハレルヤ、彼女が焼かれる火の煙は、世々限りなく立ちのぼる」と言った。

Once more they cried out, "Hallelujah! The smoke from her goes up forever and ever."

- Again the ancient Hebrew word of celebration and praise,
- to which the heavenly chorus (or perhaps John himself) add the observation that the smoke from Rome goes up forever and ever.
- These words echo ancient prophecy (Isa. 34:10) in which the land of Israel's enemy land (Edom) were to burn night and day and its smoke rise forever.
- These events are examples and eternal symbols of God's salvation, glory, power, and justice.

19:4

すると、二十四人の長老と四つの生き物とがひれ伏し、御座にいます神を拝して言った、「アアメン、ハレルヤ」。

And the twenty-four elders and the four living creatures fell down and worshiped God who was seated on the throne, saying, "Amen. Hallelujah!"

19:4

すると、二十四人の長老と四つの生き物とがひれ伏し、御座にいます神を拝して言った、「アアメン、ハレルヤ」。

And the twenty-four elders and the four living creatures fell down and worshiped God who was seated on the throne, saying, "Amen. Hallelujah!"

- We recognize the 24 elders and four living creatures from the heavenly throne room described in Chapters 4 and 5

19:4

すると、二十四人の長老と四つの生き物とがひれ伏し、御座にいます神を拝して言った、「アアメン、ハレルヤ」。

And the twenty-four elders and the four living creatures fell down and worshiped God who was seated on the throne, saying, "Amen. Hallelujah!"

- We recognize the 24 elders and four living creatures from the heavenly throne room described in Chapters 4 and 5
- Here they are giving their assent to the praises heard in the preceding verses and adding their own praises.

19:4

すると、二十四人の長老と四つの生き物とがひれ伏し、御座にいます神を拝して言った、「アアメン、ハレルヤ」。

And the twenty-four elders and the four living creatures fell down and worshiped God who was seated on the throne, saying, "Amen. Hallelujah!"

- We recognize the 24 elders and four living creatures from the heavenly throne room described in Chapters 4 and 5
- Here they are giving their assent to the praises heard in the preceding verses and adding their own praises.
- For all beings who worship God, both human and angelic, the complete destruction of Rome was a cause for praise and celebration.

19:5

その時、御座から声が出て言った、「すべての神の僕たちよ、神をおそれる者たちよ。小さき者も大いなる者も、共に、われらの神をさんびせよ」。

And from the throne came a voice saying, "Praise our God, all you his servants, you who fear him, small and great."

19:5

その時、御座から声が出て言った、「すべての神の僕たちよ、神をおそれる者たちよ。小さき者も大いなる者も、共に、われらの神をさんびせよ」。

And from the throne came a voice saying, "Praise our God, all you his servants, you who fear him, small and great."

- This voice is coming from the throne (i.e. from heaven)

19:5

その時、御座から声が出て言った、「すべての神の僕たちよ、神をおそれる者たちよ。小さき者も大いなる者も、共に、われらの神をさんびせよ」。

And from the throne came a voice saying, "Praise our God, all you his servants, you who fear him, small and great."

- This voice is coming from the throne (i.e. from heaven)
- It is not the voice of God

19:5

その時、御座から声が出て言った、「すべての神の僕たちよ、神をおそれる者たちよ。小さき者も大いなる者も、共に、われらの神をさんびせよ」。

And from the throne came a voice saying, "Praise our God, all you his servants, you who fear him, small and great."

- This voice is coming from the throne (i.e. from heaven)
- It is not the voice of God
- Neither is it the voice of the Lamb

19:5

その時、御座から声が出て言った、「すべての神の僕たちよ、神をおそれる者たちよ。小さき者も大いなる者も、共に、われらの神をさんびせよ」。

And from the throne came a voice saying, "Praise our God, all you his servants, you who fear him, small and great."

- This voice is coming from the throne (i.e. from heaven)
- It is not the voice of God
- Neither is it the voice of the Lamb
- So it must be the voice of one of the creatures in heaven.

19:5

その時、御座から声が出て言った、「すべての神の僕たちよ、神をおそれる者たちよ。小さき者も大いなる者も、共に、われらの神をさんびせよ」。

And from the throne came a voice saying, "Praise our God, all you his servants, you who fear him, small and great."

- This voice is coming from the throne (i.e. from heaven)
- It is not the voice of God
- Neither is it the voice of the Lamb
- So it must be the voice of one of the creatures in heaven.
- The voice appears to be speaking possibly to other creatures in heaven but also and perhaps primarily to everyone on earth who serves God and who fears him.

19:5

その時、御座から声が出て言った、「すべての神の僕たちよ、神をおそれる者たちよ。小さき者も大いなる者も、共に、われらの神をさんびせよ」。

And from the throne came a voice saying, "Praise our God, all you his servants, you who fear him, small and great."

- This voice is calling us to praise "our God" for (among other things of course) the complete destruction of Rome.

19:6

わたしはまた、大群衆の声、多くの水の音、また激しい雷鳴のようなものを聞いた。それはこう言った、「ハレルヤ、全能者にして主なるわれらの神は、王なる支配者であられる。

Then I heard what seemed to be the voice of a great multitude, like the roar of many waters and like the sound of mighty peals of thunder, crying out, "Hallelujah! For the Lord our God the Almighty reigns.



19:6

わたしはまた、大群衆の声、多くの水の音、また激しい雷鳴のようなものを聞いた。それはこう言った、「ハレルヤ、全能者にして主なるわれらの神は、王なる支配者であられる。

Then I heard what seemed to be the voice of a great multitude, like the roar of many waters and like the sound of mighty peals of thunder, crying out, "Hallelujah! For the Lord our God the Almighty reigns.

- The appears to be the response of the full multitude of God's servants everywhere to the admonition of the voice heard in Verse 5.

19:6

わたしはまた、大群衆の声、多くの水の音、また激しい雷鳴のようなものを聞いた。それはこう言った、「ハレルヤ、全能者にして主なるわれらの神は、王なる支配者であられる。

Then I heard what seemed to be the voice of a great multitude, like the roar of many waters and like the sound of mighty peals of thunder, crying out, "Hallelujah! For the Lord our God the Almighty reigns.

- The appears to be the response of the full multitude of God's servants everywhere to the admonition of the voice heard in Verse 5.
- The downfall of Rome illustrates the supremacy of the Lord...our God...the Almighty.

19:6

わたしはまた、大群衆の声、多くの水の音、また激しい雷鳴のようなものを聞いた。それはこう言った、「ハレルヤ、全能者にして主なるわれらの神は、王なる支配者であられる。

Then I heard what seemed to be the voice of a great multitude, like the roar of many waters and like the sound of mighty peals of thunder, crying out, "Hallelujah! For the Lord our God the Almighty reigns.

- Jews and Christians have always understood that God is almighty and that his rule is eternal and unchallengeable.

19:6

わたしはまた、大群衆の声、多くの水の音、また激しい雷鳴のようなものを聞いた。それはこう言った、「ハレルヤ、全能者にして主なるわれらの神は、王なる支配者であられる。

Then I heard what seemed to be the voice of a great multitude, like the roar of many waters and like the sound of mighty peals of thunder, crying out, "Hallelujah! For the Lord our God the Almighty reigns.

- Jews and Christians have always understood that God is almighty and that his rule is eternal and unchallengeable.
- His rule on earth among men has been obscured at times by the sinfulness of man and God's longsuffering grace.

19:6

わたしはまた、大群衆の声、多くの水の音、また激しい雷鳴のようなものを聞いた。それはこう言った、「ハレルヤ、全能者にして主なるわれらの神は、王なる支配者であられる。

Then I heard what seemed to be the voice of a great multitude, like the roar of many waters and like the sound of mighty peals of thunder, crying out, "Hallelujah! For the Lord our God the Almighty reigns.

- Jews and Christians have always understood that God is almighty and that his rule is eternal and unchallengeable.
- His rule on earth among men has been obscured at times by the sinfulness of man and God's longsuffering grace.
- But his glory is merely hidden, not diminished.

19:6

わたしはまた、大群衆の声、多くの水の音、また激しい雷鳴のようなものを聞いた。それはこう言った、「ハレルヤ、全能者にして主なるわれらの神は、王なる支配者であられる。

Then I heard what seemed to be the voice of a great multitude, like the roar of many waters and like the sound of mighty peals of thunder, crying out, "Hallelujah! For the Lord our God the Almighty reigns.

- The Revelation to John, which we are studying now, is about how God's glory shall be revealed finally and fully and shine forth eternally.
- The fall of Rome was a step in that direction and a part of that revelation.

19:7

わたしたちは喜び楽しみ、神をあがめまつろう。小羊の
婚姻の時がきて、花嫁はその用意をしたからである。

Let us rejoice and exult and give him the glory, for the
marriage of the Lamb has come, and his Bride has made
herself ready;

19:7

わたしたちは喜び楽しみ、神をあがめまつろう。小羊の婚姻のときがきて、花嫁はその用意をしたからである。

Let us rejoice and exult and give him the glory, for the marriage of the Lamb has come, and his Bride has made herself ready;

- We rejoice and give praise to God not only because he destroyed the Great Prostitute but also because of what comes next.

19:7

わたしたちは喜び楽しみ、神をあがめまつろう。小羊の婚姻のときがきて、花嫁はその用意をしたからである。

Let us rejoice and exult and give him the glory, for the marriage of the Lamb has come, and his Bride has made herself ready;

- We rejoice and give praise to God not only because he destroyed the Great Prostitute but also because of what comes next.
- What comes next is “the marriage of the Lamb.”

19:7

わたしたちは喜び楽しみ、神をあがめまつろう。小羊の婚姻のときがきて、花嫁はその用意をしたからである。

Let us rejoice and exult and give him the glory, for the marriage of the Lamb has come, and his Bride has made herself ready;

- We rejoice and give praise to God not only because he destroyed the Great Prostitute but also because of what comes next.
- What comes next is “the marriage of the Lamb.”
- The Lamb is clearly the “groom” in this figure, because we are told that “his bride” has made herself ready.

19:7

わたしたちは喜び楽しみ、神をあがめまつろう。小羊の
婚姻の時がきて、花嫁はその用意をしたからである。

Let us rejoice and exult and give him the glory, for the
marriage of the Lamb has come, and his Bride has made
herself ready;

- Who is the Lamb?

19:7

わたしたちは喜び楽しみ、神をあがめまつろう。小羊の
婚姻のときがきて、花嫁はその用意をしたからである。

Let us rejoice and exult and give him the glory, for the
marriage of the Lamb has come, and his Bride has made
herself ready;

- Who is the Lamb?
 - Christ

19:7

わたしたちは喜び楽しみ、神をあがめまつろう。小羊の婚姻のときがきて、花嫁はその用意をしたからである。

Let us rejoice and exult and give him the glory, for the marriage of the Lamb has come, and his Bride has made herself ready;

- Who is the Lamb?
 - Christ
- Who is his Bride?

19:7

わたしたちは喜び楽しみ、神をあがめまつろう。小羊の婚姻のときがきて、花嫁はその用意をしたからである。

Let us rejoice and exult and give him the glory, for the marriage of the Lamb has come, and his Bride has made herself ready;

- Who is the Lamb?
 - Christ
- Who is his Bride?
 - His people

19:7

わたしたちは喜び楽しみ、神をあがめまつろう。小羊の婚姻のときがきて、花嫁はその用意をしたからである。

Let us rejoice and exult and give him the glory, for the marriage of the Lamb has come, and his Bride has made herself ready;

- Who is the Lamb?
 - Christ
- Who is his Bride?
 - His people (Those who have not worshipped the Beast)

19:7

わたしたちは喜び楽しみ、神をあがめまつろう。小羊の婚姻のときがきて、花嫁はその用意をしたからである。

Let us rejoice and exult and give him the glory, for the marriage of the Lamb has come, and his Bride has made herself ready;

- Who is the Lamb?
 - Christ
- Who is his Bride?
 - His people (Those who have not worshipped the Beast)
- What is the marriage?

19:7

わたしたちは喜び楽しみ、神をあがめまつろう。小羊の婚姻のときがきて、花嫁はその用意をしたからである。

Let us rejoice and exult and give him the glory, for the marriage of the Lamb has come, and his Bride has made herself ready;

- Who is the Lamb?
 - Christ
- Who is his Bride?
 - His people (Those who have not worshipped the Beast)
- What is the marriage?
 - Some kind of a relationship or union (intimate, personal, possessive) which can be understood through this metaphor

19:7

わたしたちは喜び楽しみ、神をあがめまつろう。小羊の
婚姻の時がきて、花嫁はその用意をしたからである。

Let us rejoice and exult and give him the glory, for the
marriage of the Lamb has come, and his Bride has made
herself ready;

- When does the marriage take place?

19:7

わたしたちは喜び楽しみ、神をあがめまつろう。小羊の婚姻のときがきて、花嫁はその用意をしたからである。

Let us rejoice and exult and give him the glory, for the marriage of the Lamb has come, and his Bride has made herself ready;

- When does the marriage take place?
 - Eternally

19:7

わたしたちは喜び楽しみ、神をあがめまつろう。小羊の婚姻のときがきて、花嫁はその用意をしたからである。

Let us rejoice and exult and give him the glory, for the marriage of the Lamb has come, and his Bride has made herself ready;

- When does the marriage take place?
 - Eternally
 - With the Resurrection of Christ

19:7

わたしたちは喜び楽しみ、神をあがめまつろう。小羊の婚姻のときがきて、花嫁はその用意をしたからである。

Let us rejoice and exult and give him the glory, for the marriage of the Lamb has come, and his Bride has made herself ready;

- When does the marriage take place?
 - Eternally
 - With the Resurrection of Christ
 - With the Outpouring of the Holy Spirit

19:7

わたしたちは喜び楽しみ、神をあがめまつろう。小羊の婚姻のときがきて、花嫁はその用意をしたからである。

Let us rejoice and exult and give him the glory, for the marriage of the Lamb has come, and his Bride has made herself ready;

- When does the marriage take place?
 - Eternally
 - With the Resurrection of Christ
 - With the Outpouring of the Holy Spirit
 - When Christ shall return.

19:7

わたしたちは喜び楽しみ、神をあがめまつろう。小羊の婚姻のときがきて、花嫁はその用意をしたからである。

Let us rejoice and exult and give him the glory, for the marriage of the Lamb has come, and his Bride has made herself ready;

- When does the marriage take place?
 - Eternally
 - With the Resurrection of Christ
 - With the Outpouring of the Holy Spirit
 - When Christ shall return
- I think the vision foresees a marriage long prepared, which will certainly be completed when the Bride has made herself fully ready.

19:7

わたしたちは喜び楽しみ、神をあがめまつろう。小羊の婚姻のときがきて、花嫁はその用意をしたからである。

Let us rejoice and exult and give him the glory, for the marriage of the Lamb has come, and his Bride has made herself ready;

- And how does the Bride (God's people) make herself ready?

19:8

彼女は、光り輝く、汚れのない麻布の衣を着ることを許された。この麻布の衣は、聖徒たちの正しい行いである」。

it was granted her to clothe herself with fine linen, bright and pure"---for the fine linen is the righteous deeds of the saints.



19:8

彼女は、光り輝く、汚れのない麻布の衣を着ることを許された。この麻布の衣は、聖徒たちの正しい行いである」。

it was granted her to clothe herself with fine linen, bright and pure"---for the fine linen is the righteous deeds of the saints.

- The Bride (God's people) makes herself ready for the marriage of the Lamb by her (the saints') righteous deeds!

19:8

彼女は、光り輝く、汚れのない麻布の衣を着ることを許された。この麻布の衣は、聖徒たちの正しい行いである」。

it was granted her to clothe herself with fine linen, bright and pure"---for the fine linen is the righteous deeds of the saints.

- The Bride (God's people) makes herself ready for the marriage of the Lamb by her (the saints') righteous deeds!
- Does this contradict the notion that we are saved by grace through faith?

19:8

彼女は、光り輝く、汚れのない麻布の衣を着ることを許された。この麻布の衣は、聖徒たちの正しい行いである」。

it was granted her to clothe herself with fine linen, bright and pure"---for the fine linen is the righteous deeds of the saints.

- The Bride (God's people) makes herself ready for the marriage of the Lamb by her (the saints') righteous deeds!
- Does this contradict the notion that we are saved by grace through faith?
 - Not at all.
 - Read Ephesians 2:8-10

19:8

彼女は、光り輝く、汚れのない麻布の衣を着ることを許された。この麻布の衣は、聖徒たちの正しい行いである」。

it was granted her to clothe herself with fine linen, bright and pure"---for the fine linen is the righteous deeds of the saints.

- The Bride (God's people) makes herself ready for the marriage of the Lamb by her (the saints') righteous deeds!
- Does this contradict the notion that we are saved by grace through faith?
 - Not at all.
 - Read Ephesians 2:8-10
- It is granted to the saints (saved by grace) to clothe ourselves with righteous deeds.

19:8

彼女は、光り輝く、汚れのない麻布の衣を着ることを許された。この麻布の衣は、聖徒たちの正しい行いである」。

it was granted her to clothe herself with fine linen, bright and pure"---for the fine linen is the righteous deeds of the saints.

- The marriage of the Lamb, then, will finally be completed after all the saints are present and properly clothed.

19:9

それから、御使はわたしに言った、「書きしるせ。小羊の婚宴に招かれた者は、さいわいである」。またわたしに言った、「これらは、神の真実の言葉である」。

And the angel said to me, "Write this: Blessed are those who are invited to the marriage supper of the Lamb." And he said to me, "These are the true words of God."

19:9

それから、御使はわたしに言った、「書きしるせ。小羊の婚宴に招かれた者は、さいわいである」。またわたしに言った、「これらは、神の真実の言葉である」。

And the angel said to me, "Write this: Blessed are those who are invited to the marriage supper of the Lamb." And he said to me, "These are the true words of God."

- This is seemingly the same angel who has been interpreting the vision for John since Chapter 17.

19:9

それから、御使はわたしに言った、「書きしるせ。小羊の婚宴に招かれた者は、さいわいである」。またわたしに言った、「これらは、神の真実の言葉である」。

And the angel said to me, "Write this: Blessed are those who are invited to the marriage supper of the Lamb." And he said to me, "These are the true words of God."

- This is seemingly the same angel who has been interpreting the vision for John since Chapter 17.
- He now emphasizes the importance of what he will say next by instructing John to "write this."

19:9

それから、御使はわたしに言った、「書きしるせ。小羊の婚宴に招かれた者は、さいわいである」。またわたしに言った、「これらは、神の真実の言葉である」。

And the angel said to me, "Write this: Blessed are those who are invited to the marriage supper of the Lamb." And he said to me, "These are the true words of God."

- This is seemingly the same angel who has been interpreting the vision for John since Chapter 17.
- He now emphasizes the importance of what he will say next by instructing John to "write this."
- And he emphasizes the importance of what he has said by proclaiming his words to be the "true words of God."

19:9

それから、御使はわたしに言った、「書きしるせ。小羊の婚宴に招かれた者は、さいわいである」。またわたしに言った、「これらは、神の真実の言葉である」。

And the angel said to me, "Write this: Blessed are those who are invited to the marriage supper of the Lamb." And he said to me, "These are the true words of God."

- The “true words of God” to which the angel here refers may look all the way to back to what he has been saying since Chapter 17.

19:9

それから、御使はわたしに言った、「書きしるせ。小羊の婚宴に招かれた者は、さいわいである」。またわたしに言った、「これらは、神の真実の言葉である」。

And the angel said to me, "Write this: Blessed are those who are invited to the marriage supper of the Lamb." And he said to me, "These are the true words of God."

- The “true words of God” to which the angel here refers may look all the way to back to what he has been saying since Chapter 17.
- However the “true words of God” which the angel has just told John to write are these: “Blessed are those who are invited to the marriage supper of the Lamb.”

19:9

それから、御使はわたしに言った、「書きしるせ。小羊の婚宴に招かれた者は、さいわいである」。またわたしに言った、「これらは、神の真実の言葉である」。

And the angel said to me, "Write this: Blessed are those who are invited to the marriage supper of the Lamb." And he said to me, "These are the true words of God."

- This does, indeed, sum up much that has been said in the Revelation and the whole Bible.

19:9

それから、御使はわたしに言った、「書きしるせ。小羊の婚宴に招かれた者は、さいわいである」。またわたしに言った、「これらは、神の真実の言葉である」。

And the angel said to me, "Write this: Blessed are those who are invited to the marriage supper of the Lamb." And he said to me, "These are the true words of God."

- This does, indeed, sum up much that has been said in the Revelation and the whole Bible.
- Those who have been seduced by Rome and worship the Beast are in deep trouble, but those who belong to the Lamb shall be blessed eternally.

19:9

それから、御使はわたしに言った、「書きしるせ。小羊の婚宴に招かれた者は、さいわいである」。またわたしに言った、「これらは、神の真実の言葉である」。

And the angel said to me, "Write this: Blessed are those who are invited to the marriage supper of the Lamb." And he said to me, "These are the true words of God."

- Notice that those who are invited to the marriage supper of the Lamb are the same ones who collectively are the Bride in the previous figure and who, by the grace of God, have been allowed to cloth themselves in righteous deeds.

19:9

それから、御使はわたしに言った、「書きしるせ。小羊の婚宴に招かれた者は、さいわいである」。またわたしに言った、「これらは、神の真実の言葉である」。

And the angel said to me, "Write this: Blessed are those who are invited to the marriage supper of the Lamb." And he said to me, "These are the true words of God."

- Notice that those who are invited to the marriage supper of the Lamb are the same ones who collectively are the Bride in the previous figure and who, by the grace of God, have been allowed to cloth themselves in righteous deeds.
- May we all be invited to this marriage supper!

19:10

そこで、わたしは彼の足もとにひれ伏して、彼を拝そうとした。すると、彼は言った、「そのようなことをしてはいけない。わたしは、あなたと同じ僕仲間であり、またイエスのあかしびとであるあなたの兄弟たちと同じ僕仲間である。ただ神だけを拝しなさい。イエスのあかしは、すなわち預言の霊である」。

Then I fell down at his feet to worship him, but he said to me, "You must not do that! I am a fellow servant with you and your brothers who hold to the testimony of Jesus. Worship God." For the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.

19:10

そこで、わたしは彼の足もとにひれ伏して、彼を拝そうとした。すると、彼は言った、「そのようなことをしてはいけない。わたしは、あなたと同じ僕仲間であり、またイエスのあかしびとであるあなたの兄弟たちと同じ僕仲間である。ただ神だけを拝しなさい。イエスのあかしは、すなわち預言の霊である」。

Then I fell down at his feet to worship him, but he said to me, "You must not do that! I am a fellow servant with you and your brothers who hold to the testimony of Jesus. Worship God." For the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.

- This passage has been much discussed by Bible commentators over the years.

19:10

そこで、わたしは彼の足もとにひれ伏して、彼を拝そうとした。すると、彼は言った、「そのようなことをしてはいけない。わたしは、あなたと同じ僕仲間であり、またイエスのあかしびとであるあなたの兄弟たちと同じ僕仲間である。ただ神だけを拝しなさい。イエスのあかしは、すなわち預言の霊である」。

Then I fell down at his feet to worship him, but he said to me, "You must not do that! I am a fellow servant with you and your brothers who hold to the testimony of Jesus. Worship God." For the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.

- Why would John fall at the feet of this particular angel?

19:10

そこで、わたしは彼の足もとにひれ伏して、彼を拝そうとした。すると、彼は言った、「そのようなことをしてはいけない。わたしは、あなたと同じ僕仲間であり、またイエスのあかしびとであるあなたの兄弟たちと同じ僕仲間である。ただ神だけを拝しなさい。イエスのあかしは、すなわち預言の霊である」。

Then I fell down at his feet to worship him, but he said to me, "You must not do that! I am a fellow servant with you and your brothers who hold to the testimony of Jesus. Worship God." For the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.

- Why would John fall at the feet of this particular angel?
- Did he suddenly mistake this angel for Christ himself?

19:10

そこで、わたしは彼の足もとにひれ伏して、彼を拝そうとした。すると、彼は言った、「そのようなことをしてはいけない。わたしは、あなたと同じ僕仲間であり、またイエスのあかしびとであるあなたの兄弟たちと同じ僕仲間である。ただ神だけを拝しなさい。イエスのあかしは、すなわち預言の霊である」。

Then I fell down at his feet to worship him, but he said to me, "You must not do that! I am a fellow servant with you and your brothers who hold to the testimony of Jesus. Worship God." For the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.

- Why would John fall at the feet of this particular angel?
- Did he suddenly mistake this angel for Christ himself?
- Did he wish to teach the seven churches in Asia a lesson about the inappropriateness of worshipping angels?

19:10

そこで、わたしは彼の足もとにひれ伏して、彼を拝そうとした。すると、彼は言った、「そのようなことをしてはいけない。わたしは、あなたと同じ僕仲間であり、またイエスのあかしびとであるあなたの兄弟たちと同じ僕仲間である。ただ神だけを拝しなさい。イエスのあかしは、すなわち預言の霊である」。

Then I fell down at his feet to worship him, but he said to me, "You must not do that! I am a fellow servant with you and your brothers who hold to the testimony of Jesus. Worship God." For the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.

- I think he was simply overwhelmed with the prospect of having been invited to the wedding supper of the Lamb.
- The angel's correction merely underscores how great and how blessed a gift such an invitation truly is.

19:10

そこで、わたしは彼の足もとにひれ伏して、彼を拝そうとした。すると、彼は言った、「そのようなことをしてはいけない。わたしは、あなたと同じ僕仲間であり、またイエスのあかしびとであるあなたの兄弟たちと同じ僕仲間である。ただ神だけを拝しなさい。イエスのあかしは、すなわち預言の霊である」。

Then I fell down at his feet to worship him, but he said to me, "You must not do that! I am a fellow servant with you and your brothers who hold to the testimony of Jesus. Worship God." For the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.

- Those humans who attend the wedding of the Lamb are, along with the angels, fellow servants of God.
- The spirit who dwells within us, is the spirit of Christ, who is the spirit of all prophecy, who is the Holy Spirit of God.